

medivon®



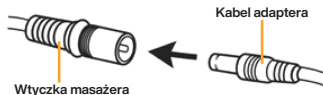
User manual

COLLAR MASSAGE

PL | EN | DE | ES | IT | FR | NL | SE

1. Konfiguracja i działanie

1. Podłącz kabel adaptera do kabla w masażerze.
2. Podłącz główny adapter do gniazdka.
3. Włącz masażer i ustaw tryb pracy za pomocą kontrolera.



Obsługa kontrolera:

1. Przycisk zasilania

Naciśnij, aby włączyć masażer, naciśnij ponownie aby wyłączyć masażer.

2. Przycisk kierunkowy

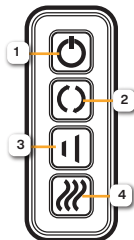
Naciśnij podczas pracy masażera aby zmienić kierunek pracy głowic masujących.

3. Przycisk intensywności

Naciśnij podczas pracy masażera w celu ustawienia intensywności działania (wysoki lub niski poziom).

4. Przycisk ogrzewania

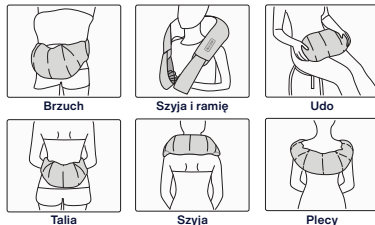
Naciśnij podczas pracy masażera aby włączyć lub wyłączyć funkcję ogrzewania.



Uwaga: Po włączeniu masażera uruchomi się domyślny tryb masażu. Głowice masujące będą obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara na wysokim poziomie intensywności wraz z funkcją rozgrzewania.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 15 minut.

2. Zastosowanie masażera



- Wyjmij adapter z gniazdka, gdy nie jest używany.
- Nie używaj i nie zostawiaj masażera w łazience i innych miejscach narażonych na wilgoć.

• Masażer jest wyposażony w ochronę przed przegrzaniem. Silniki generują ciepło gdy są poddane obciążeniom i nadmiernemu ciśnieniu. Używaj masażera nie dłużej niż 15 minut na jedną sesję. Po upływie tego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Zrób kilkuminutową przerwę zanim wznowisz pracę.

• Korzystanie z masażera dłużej niż 15 min podczas jednej sesji może prowadzić do uszkodzeń i przemęczenia mięśni.

3. Instrukcja bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem masażera należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje, aby bezpiecznie i wydajnie korzystać z urządzenia. Zachowaj niniejszą instrukcję by móc skorzystać z niej w przyszłości.

- Masażer spełnia zasady bezpieczeństwa i wymogi techniczne.
- Urządzenia nie należy moczyć, nigdy nie zdejmuj osłony.
- Ten przedmiot NIE jest ZABAWKĄ. Niezbędny jest ścisły nadzór osób pełnoletnich podczas używania masażera przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po

podłączeniu do prądu.

- Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Niewłaściwe użytkowanie i nieautoryzowane naprawy są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa; wszelkie próby mogą prowadzić do utraty gwarancji.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Unikaj kontaktu urządzenia z wodą, wysokimi temperaturami i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie używaj uszkodzonych kabli, wtyczek ani luźnych gniazd.
- Nie używaj urządzenia pod przykryciem, w miejscach których otwór wentylacyjny może być zablokowany.
- Jeśli wtyczki lub przewody są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowany personel.
- W przypadku awarii natychmiast odłącz urządzenie od sieci.
- Nie używaj, jeśli masz problemy ze skórą, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Szkody powstałe na skutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania nie podlegają gwarancji.
- Nie używaj tego urządzenia podczas jazdy.
- Nie używaj podczas snu.
- Aby uniknąć nadmiernego stymulowania mięśni i nerwów, zalecany czas masażu nie powinien przekraczać 15 minut na raz. Masaż nie powinien być wykonywany podczas ciąży, w miejscach stłuczeń ciała, uszkodzeń skóry, wszelkiego rodzaju stanów zapalnych i obrzęków.

•Nie stosuj jeśli posiadasz rozrusznik serca lub jesteś w trakcie leczenia dolegliwości i chorób.

4. Pielęgnacja i czyszczenie

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem. Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Przetrzyj urządzenie miękką, suchą ściereczką. Nie używaj ściereczek zawierających chemikalia lub ciecze alkoholowe i rozpuszczalnikowe. Nigdy nie zanurzaj żadnej części urządzenia w cieczy.

Jeśli urządzenie jest szczególnie zabrudzone, postępuj zgodnie z następującymi instrukcjami:

1. Zwilż szmatkę w wodzie lub 3–5% łagodnym roztworze detergentu.
2. Wytrzyj brudne obszary mokrą szmatką.
3. Oplucz szmatkę w wodzie i wyciśnij. Następnie wytrzyj wszelkie pozostałości po detergencie z powierzchni urządzenia.
4. Dokładnie wytrzyj ciecz miękką, suchą ściereczką (aż do wyschnięcia).
5. Przed użyciem zaczekaj, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

Umieść masażer w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami lub spiczastymi przedmiotami, które mogą przeciąć lub przebić powierzchnię urządzenia.

1. Setup and operation

1. Connect the adapter cable to the cable on the massager.
2. Plug the home adapter into an outlet.
3. Turn on the massager and select your desired settings through below controller.



Controller support:

1. Power Button

Press to turn on the massager and activate shiatsu clockwise rotation at high level, press again to turn off the massager.

2. Direction Button

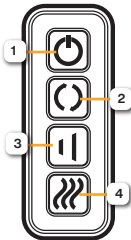
When the massager is turned on, press to shift Shiatsu clockwise rotation or Shiatsu anti-clockwise rotation

3. Intensity Button

When the massager is turned on, press to set the shiatsu intensity at high or low level

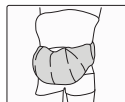
4. Heat Button

When the massager is turned on. Press to turn on or off the heat.



Note: Press the Power button to turn on the massager and activate the default setting massage mode i.e. the massage heads will rotate clockwise at high level of intensity and with heating, until it auto shuts off or press the corresponding button to change it. **This device will switch off automatically after 15 minutes timer runs out.**

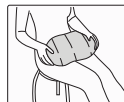
2. How to use your massager



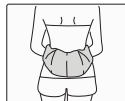
Abdomen



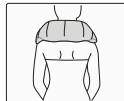
Neck & Shoulder



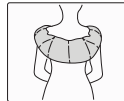
Thigh



Waist



Neck



Back



- Remove the adapter from the outlet when not in use.
- Do not setup or use the massager in a bathroom or similar wet / damp areas.

• For your own safety we equip the massager with a protection against over-heating. Heat is created in the motors when placed under great stress and excessive pressure. Before this could create any risk and after a runtime of 15 Minutes. The massager will switch off automatically and will only allow switching on again after an appropriate downtime. Likewise, you should allow your body some rest periods. To avoid straining your muscles too much, we recommend to not exceed a continuous massage of 15 Minutes.

3. Safety instruction



Please read the following instructions carefully before putting your massage device into use to ensure trouble-free operation and optimum efficiency. Please retain these operating instructions for further use!

- The massage device conforms to recognized technical principles and the IEC safety regulations.
- Do not wet, do not use pins, never remove cover.
- This item is NOT A TOY. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or disabled persons.

- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Any possible repairs may only be carried out by authorized expert staff. Improper use and unauthorized repairs are not permitted for safety reasons and lead to loss of warranty.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Please avoid contact of the device with water, high temperatures and direct sunlight.
- Do not use any damaged cables, plugs or loose sockets.
- Never operate under blankets where the air opening may be blocked.
- If plugs or cords are damaged, they must be replaced by the manufacturer, a service representative or by qualified personnel. In case of malfunction, disconnect immediately from the mains.
- Do not use if you have skin disorders, open wounds, or swollen or inflamed areas.
- Misuse or incorrect use excludes any liability for damage.
- Do not use this device while driving.
- Do not use while you sleep.
- In order to avoid excessively stimulating the muscles and nerves, the recommended massage time should not be exceeded 15 minutes at a time.
- Each massage – even a hand massage – must be refrained from during pregnancy or if one or more of the following complaints are present in the massage area: recent injuries, thrombotic diseases, all kinds of inflammations and swellings, and cancer. It is recommended to consult a doctor before having a massage for the treatment of ailments and illnesses.

• If you are dependent on electrical aids e.g. pacemakers, please be sure to consult your doctor for medical advice before taking a massage.

• The packaging material supplied should not be used as a toy.

4. Care and Cleaning Instructions

Always unplug the unit before cleaning it. Never touch the power plug with wet hands.

Before cleaning, allow unit to cool.

Wipe the unit with a soft, dry cloth. Do not use cloths containing any kind of chemical or alcohol and solvent liquids.

Never submerge any part of the unit in liquid.

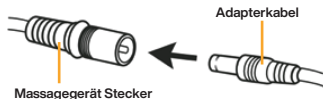
If the unit is particularly dirty, use the following instructions:

1. Dampen a cloth in water or a 3%–5 % mild detergent solution.
2. Wipe the dirty areas with the wet cloth.
3. Clean the cloth in water and wring it out, then wipe away any remaining detergent off the surface of the unit.
4. Wipe the areas with a soft, dry cloth to dry.
5. Wait for the unit to become fully dry before use.

Place massager in a safe, dry, and cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the surface.

1. Konfiguration und Betrieb

1. Adapterkabel an das Kabel am **Massagegerät** anschließen.
2. Hauptadapter in die Steckdose stecken.
3. Massagegerät einschalten und auf der Bedienleiste einen Betriebsmodus wählen.



Bedienung der Bedienleiste:

1. On/Off

Drücken, um das Massagegerät einzuschalten; erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.

2. Richtung

Während des Betriebs des Massagegeräts drücken, um die Bewegungsrichtung der Massageköpfe zu ändern.

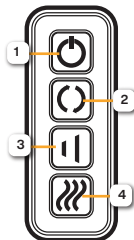
3. Stärke

Während des Betriebs des Massagegeräts drücken, um die Stärke der Massage zu ändern (hoch oder niedrig).

4. Heizfunktion

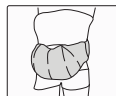
Während des Betriebs des Massagegeräts drücken, um die Heizfunktion ein- oder auszuschalten.

Hinweis: Nach dem Einschalten wird das Massagegerät im Standardmodus betrieben. Die Massageköpfe bewegen sich im Uhrzeigersinn mit hoher Stärke und eingeschalteter Heizfunktion.



Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten ab.

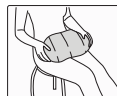
2. Einsatzmöglichkeiten des Geräts



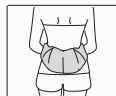
Bauch



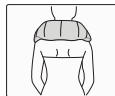
Hals und Schulter



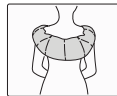
Oberschenkel



Taille



Hals



Rücken



- Adapter aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Das Massagegerät nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Umgebungen verwenden und liegen lassen.
- Das Massagegerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Die Antriebe generieren Wärme, wenn sie belastet oder starkem Druck ausgesetzt werden. Das Massagegerät darf maximal 15 Minuten pro Sitzung verwendet werden. Anschließend schaltet sich das Gerät automatisch ab. Warten Sie einige Minuten ab, bis sie es erneut verwenden.
- Die Verwendung des Massagegeräts für mehr als 15 Minuten pro Sitzung kann zu Muskelschäden und Übermüdungserscheinungen führen.

3. Sicherheitshinweise



Vor dem Einschalten des Massagegeräts bitte die folgenden Hinweise aufmerksam lesen, um das Gerät sicher und effektiv zu nutzen. Bewahren Sie die Anleitung auf, um später auf sie zurückgreifen zu können.

- Das Massagegerät erfüllt alle Sicherheitsgrundsätze und technischen Anforderungen.
- Das Gerät darf nicht nass werden, niemals das Gehäuse öffnen.
- Dieses Gerät ist KEIN SPIELZEUG. Während der Verwendung durch Kinder oder Personen mit Behinderung ist die strenge Beaufsichtigung durch Erwachsene erforderlich.

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es an den Strom angeschlossen wurde.
- Reparaturen aller Art dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind der bestimmungswidrige Gebrauch und eigenmächtige Reparaturversuche verboten; Versuche dieser Art können den Verlust der Garantie zur Folge haben.
- Den Stecker niemals mit nassen Händen berühren.
- Das Gerät nie Wasser, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Beschädigte Kabel und Stecker sowie lockere Steckdosen nicht verwenden.
- Das Gerät nicht abgedeckt verwenden, falls die Lüftungsöffnung dadurch blockiert sein könnte.
- Falls Stecker oder Kabel beschädigt sind, müssen diese vom Hersteller, Werkstattpersonal oder qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- Im Fall einer Störung das Gerät sofort vom Netz nehmen.
- Nicht verwenden, falls Sie an Hautproblemen, offenen Wunden, Schwellungen oder Entzündungen leiden.
- Schäden, die aufgrund von bestimmungswidrigem oder falschem Gebrauch entstehen, sind nicht von der Garantie gedeckt.
- Das Gerät nicht während der Fahrt verwenden.
- Nicht im Schlaf verwenden.
- Um die übermäßige Stimulierung von Muskeln und Nerven zu vermeiden, sollte die Massage höchstens 15 Minuten am Stück dauern. Gerät nicht in der Schwangerschaft, bei Quetschungen,

Hautverletzungen, Entzündungen aller Art und Schwellungen verwenden.

- Nicht verwenden, falls Sie einen Herzschrittmacher haben oder aktuell wegen Beschwerden und Krankheiten in Behandlung sind.

4. Pflege und Reinigung

Vor der Reinigung das Kabel des Geräts immer aus der Steckdose ziehen. Den Stecker niemals mit nassen Händen berühren. Vor der Reinigung warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Nicht mit Tüchern reinigen, die Chemikalien oder Flüssigkeiten mit Alkohol bzw. Lösungsmitteln enthalten.

Niemals Teile des Geräts in Flüssigkeiten tauchen.

Falls das Gerät stark verschmutzt ist, folgende Anweisungen befolgen:

1. Ein Tuch mit Wasser oder einer 3-5%-igen Lösung mit einem sanften Reinigungsmittel befeuchten.
2. Die verschmutzten Bereiche mit dem feuchten Tuch abwischen.
3. Das Tuch mit Wasser spülen und ausdrücken. Anschließend Überreste des Reinigungsmittels von der Oberfläche des Geräts abwischen.
4. Die Flüssigkeit mit einem weichen, sauberen Tuch sorgfältig abwischen (bis zum Trocknen).
5. Vor dem Einschalten abwarten, bis das Gerät vollständig abgetrocknet ist.

Das Massagegerät an einem sicheren, trockenen und kühlen Ort lagern. Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche des Geräts zerschneiden oder durchstoßen könnten.

1. Configuración y funcionamiento

1. Conectar el cable del adaptador al puerto correspondiente del **enchufe**.
2. Conectar el adaptador principal a la toma de corriente.
3. Encender el masajeador y ajustar el modo de funcionamiento con el mando.



Manejo del mando:

1. Botón de encendido

Pulsar para encender el masajeador, pulsar de nuevo para apagar el masajeador.

2. Botón de dirección

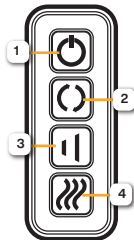
Pulsar mientras el masajeador está en funcionamiento para cambiar la dirección de los cabezales de masaje.

3. Botón de intensidad

Pulsar mientras el masajeador está en funcionamiento para ajustar la intensidad (alta o baja).

4. Botón de calefacción

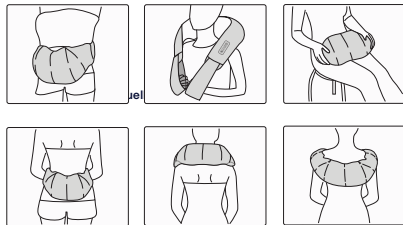
Pulsar mientras el masajeador está en funcionamiento para activar o desactivar la función de calefacción.



Atención: Al encender el masajeador, se iniciará el modo de masaje predeterminado. Los cabezales de masaje girarán en el sentido de las agujas del reloj a alta intensidad junto con la función de calentamiento.

El dispositivo se apagará automáticamente después de 15 minutos.

2. Uso del masajeador



- Desconectar el adaptador de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso.
- No utilizar ni dejar el masajeador en el cuarto de baño o en otras zonas expuestas a la humedad.
- El masajeador está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Los motores generan calor cuando se someten a esfuerzos y presiones excesivas. No utilizar el masajeador durante más de 15 minutos por sesión. Transcurrido este tiempo, el dispositivo se apagará automáticamente. Se debe tomar un descanso de varios minutos antes de reanudar su uso.
- El uso del masajeador durante más de 15 minutos por sesión puede provocar daños musculares y fatiga.

3. Instrucciones de seguridad:



Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el masajeador para su uso seguro y eficaz. Conserve este manual para futuras consultas.

- El masajeador cumple con las normas de seguridad y los requisitos técnicos.
- No mojar el dispositivo, nunca retirar la tapa.

- Este dispositivo no es un juguete. Este dispositivo requiere una estrecha supervisión por parte de adultos cuando es utilizado por niños o personas con discapacidades.
- El dispositivo nunca debe dejarse sin vigilancia cuando esté conectado a la fuente de alimentación.
- Las reparaciones pueden ser realizadas únicamente por personal especializado autorizado.
- No se permite el uso indebido ni las reparaciones no autorizadas por razones de seguridad; cualquier intento puede anular la cobertura de la garantía.
- Nunca tocar el enchufe con las manos mojadas.
- Evitar el contacto con agua, altas temperaturas y la luz solar directa.
- No utilizar cables dañados, enchufes o tomas de corriente sueltas.
- No utilizar el dispositivo debajo de una cubierta donde la abertura de ventilación pueda estar bloqueada.
- Si los enchufes o cables están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, agente del servicio técnico o personal cualificado.
- En caso de avería, desconectar inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica.
- No utilizar en zonas con trastornos cutáneos, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
- Los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto no están cubiertos por la garantía.
- No utilizar el dispositivo mientras conduce.
- No utilizar el dispositivo mientras duerme.
- Para evitar la sobreestimulación de los músculos y los nervios, el tiempo de masaje recomendado no debe superar 15 minutos por sesión. El

masaje no debe realizarse durante el embarazo, cuando sufre contusiones corporales, lesiones cutáneas, cualquier tipo de inflamación o hinchazón.

- No utilizar el dispositivo si tiene un marcapasos o está en tratamiento médico.

4. Cuidado y limpieza

Desconectar siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Nunca tocar el enchufe con las manos mojadas. Dejar que el dispositivo se enfríe antes de limpiarlo.

Limpiar el dispositivo con un paño suave y seco. No utilizar paños que contengan productos químicos o líquidos a base de alcohol o disolventes. No sumergir nunca ninguna parte del dispositivo en líquido.

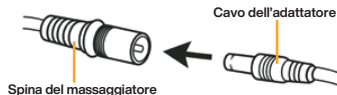
Si el dispositivo está muy sucio, seguir las siguientes instrucciones:

1. Humedecer un paño con agua o una solución de detergente suave al 3-5%.
2. Limpiar las zonas sucias con el paño húmedo.
3. Enjuagar el paño con agua y escurrirlo. A continuación, limpiar los restos de detergente de la superficie del dispositivo.
4. Secar los restos del líquido con un paño suave y seco.
5. Dejar que el dispositivo se seque completamente antes de utilizarlo.

Colocar el masajeador en un lugar seguro, seco y fresco. Evitar el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar el material del dispositivo.

1. Configurazione e funzionamento

1. Collega il cavo dell'adattatore al cavo all'interno del massaggiatore.
2. Collega l'adattatore alla presa.
3. Avvia il massaggiatore e con il controllore imposta una modalità di lavoro.



L'uso del controllore:

1. Pulsante di alimentazione

Premi per avviare il massaggiatore, premi di nuovo per disattivarlo.

2. Pulsante direzionale

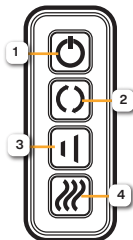
Premi il pulsante durante il funzionamento del massaggiatore per cambiare la direzione della testa per massaggio.

3. Pulsante di intensità

Premi il pulsante durante il funzionamento del massaggiatore per impostare l'intensità di funzionamento (livello alto o basso).

4. Pulsante di riscaldamento

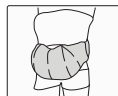
Premi il pulsante durante il funzionamento del massaggiatore per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento.



Attenzione: Dopo aver acceso il massaggiatore, verrà avviata la modalità di massaggio predefinita. Le teste per massaggio ruoteranno in senso orario con intensità elevata e funzione di riscaldamento accesa.

L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti.

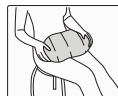
2. Applicazioni del massaggiatore



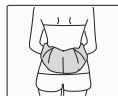
Pancia



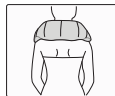
Collo e braccio



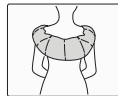
Coscia



Vita



Collo



Schiena



- Disconnetti l'adattatore dalla presa, quando l'apparecchio è fuori uso.
- Non usare e non lasciare l'apparecchio nel bagno e altri luoghi esposti all'umidità.

esposti all'umidità.

- Il massaggiatore è dotato di una protezione antisurriscaldamento. I motori generano calore, se sono sottoposti al carico e sovrappressione. Utilizza il massaggiatore al massimo 15 minuti. Trascorso questo tempo, il massaggiatore si spegnerà in automatico. Aspetta qualche minuto, prima di riprendere la seduta.

• L'uso del massaggiatore per più di 15 minuti durante una sessione può causare danni e affaticamento muscolare.

3. Istruzioni di sicurezza



Prima di avviare il massaggiatore, leggere attentamente le seguenti istruzioni per utilizzare il dispositivo in modo sicuro ed efficiente. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

- Il massaggiatore rispetta le norme di sicurezza e requisiti tecnici.
- Non bagnare l'apparecchio, non rimuovere mai il coperchio.
- Questo oggetto NON è un GIOCATTOLO. È indispensabile un'attenta supervisione da parte di adulti quando viene usato da bambini o persone con disabilità.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla corrente.
- Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato e autorizzato.
- L'uso improprio e le riparazioni non autorizzate non sono consentiti per motivi di sicurezza; qualsiasi tentativo potrebbe invalidare la garanzia.
- Non toccare la presa con le mani bagnate.
- Evita il contatto dell'apparecchio con acqua, esposizione ad alte temperature e luce solare diretta.
- Non utilizzare cavi, spine o prese danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio al coperto, nei luoghi dove l'apertura di ventilazione può essere bloccata.
- Se i cavi o le spine sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, rappresentante del servizio di assistenza o personale qualificato.
- In caso di guasti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non usare se soffri di problemi di pelle, hai ferite aperte, edema, infiammazioni.
- I danni causati da un uso improprio o errato non sono coperti dalla garanzia.
- Non usare l'apparecchio durante la guida.
- Non usare l'apparecchio durante il sonno.
- Per evitare un'eccessiva stimolazione muscolare e nervosa, la durata del trattamento raccomandata non può superare 15 minuti alla volta. Il

massaggio non può essere effettuato durante la gravidanza, durante le contusioni del corpo, disturbi alla pelle, qualsiasi infiammazione o edema.

- Non usare con il cardiostimolatore o durante la terapia di altre malattie o disturbi

4. Cura e pulizia

Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e disconnettere l'alimentazione. Non toccare mai la spina con le mani bagnate. Prima della pulizia, lasciare raffreddare l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non usare panni contenenti alcool o sostanze chimiche aggressive, come solventi o candeggina.

Non immergere nessun componente nei liquidi.

Se l'apparecchio è particolarmente sporco, segui le istruzioni sotto:

1. Inumidire il panno con acqua o in una soluzione detergente al 3-5%.
2. Pulire gli elementi sporchi con il panno morbido.
3. Sciacquare il panno con acqua. Rimuovere eventuali residui di detergente dalla superficie dell'apparecchio.
4. Asciugare accuratamente il detergente con un panno morbido ed asciutto (fino all'asciugatura completa).
5. Prima dell'uso, lasciare asciugare l'apparecchio.

Mettere il massaggiatore in un luogo sicuro, asciutto e fresco. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero tagliare o perforare il materiale dell'apparecchio.

1. Branchement et fonctionnement

1. Branchez la fiche de l'adaptateur à la prise du masseur.
2. Branchez l'adaptateur principal sur une prise de courant.
3. Mettez en marche le masseur et réglez le mode de fonctionnement à l'aide de la commande.



Utilisation de la commande:

1. Touche marche / arrêt

Pressez la touche pour mettre en marche le masseur, pressez à nouveau pour l'éteindre.

2. Touche du sens de giration

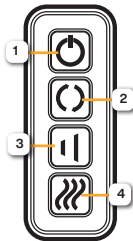
Appuyez sur cette touche pendant que le masseur fonctionne pour changer le sens de giration des têtes de massage.

3. Touche d'intensité

Appuyez sur cette touche pendant que le masseur fonctionne pour régler l'intensité (niveau fort ou faible).

4. Touche de chauffage

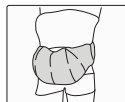
Appuyez sur cette touche pendant que le masseur fonctionne pour activer ou désactiver la fonction de chauffage.



Attention: Après avoir mis en marche le masseur, le mode de massage par défaut démarre. Les têtes de massage tournent dans le sens horaire avec le niveau d'intensité fort et la fonction de chauffage activée.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

2. Utilisations de l'appareil de massage



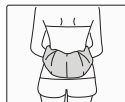
Ventre



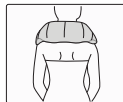
Cou et épaules



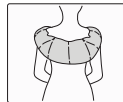
Cuisses



taille



Cou



Dos



- Débranchez l'adaptateur de la prise du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Ne pas utiliser ni laisser le masseur dans une salle de bain ni dans aucun autre endroit exposé à l'humidité.

- Le masseur est équipé d'une protection contre la surchauffe. Les moteurs génèrent de la chaleur lorsqu'ils sont soumis à des contraintes et à une pression excessive. N'utilisez pas le masseur pendant plus de 15 minutes par séance. Après ce délai, l'appareil s'éteint automatiquement. Faites une pause de plusieurs minutes avant de le réutiliser.

- L'utilisation d'un masseur pendant plus de 15 minutes par séance peut entraîner des lésions musculaires et de la fatigue.

3. Consignes de sécurité



Avant d'utiliser le masseur, veuillez lire attentivement les instructions suivantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

- Le masseur est conforme aux règles de sécurité et aux exigences techniques.

- Ne mouillez pas l'appareil, n'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

- Cet article n'est PAS un JOUET. La surveillance étroite d'un adulte est nécessaire lorsque ce masseur est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Les réparations éventuelles ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé autorisé.
- Un usage non approprié et des réparations non autorisées sont interdits pour des raisons de sécurité; toute tentative en ce sens annulera la garantie.
- Ne touchez jamais les fiches ou les prises avec les mains mouillées.
- Évitez que l'appareil n'entre en contact avec l'eau ou soit exposé à des températures élevées et la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas de câbles, de fiches ou de prises endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil sous un objet couvrant (par ex. une couverture) qui risquerait de boucher l'orifice de ventilation.
- Si les fiches ou les câbles sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un représentant du service après-vente ou un personnel qualifié.
- En cas de défaillance, déconnectez immédiatement l'appareil du réseau.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous avez des problèmes de peau, des plaies ouvertes, des gonflements ou des inflammations.
- Les dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous dormez.
- Pour éviter une stimulation excessive des muscles et des nerfs, la durée recommandée du massage ne doit pas dépasser 15 minutes

à la fois. Le massage ne doit pas être pratiqué pendant la grossesse, dans des zones de contusions corporelles, de blessures cutanées, d'inflammations et d'enflements de toutes sortes.

- Ne pas utiliser cet appareil si vous portez un stimulateur cardiaque ou si vous suivez un traitement pour des affections et des maladies.

4. Entretien et nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffons contenant des produits chimiques ou des liquides à base d'alcool ou de solvants. Ne jamais immerger quelque partie de l'appareil que ce soit dans un liquide.

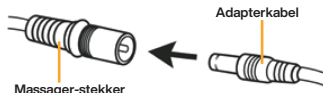
Si l'appareil est particulièrement sale, suivez les instructions suivantes :

1. Humidifiez le chiffon dans de l'eau ou une solution de détergent doux à 3-5%.
2. Essuyez les zones sales avec le chiffon humide.
3. Rincez le chiffon à l'eau et essorez-le. Essuyez ensuite pour ôter tout résidu de détergent sur la surface de l'appareil.
4. Essuyez soigneusement toute trace d'humidité avec un chiffon doux et sec (jusqu'à ce que la surface soit sèche).
5. Laissez l'appareil sécher complètement avant de l'utiliser.

Placez le masseur dans un endroit sûr, au sec et au frais. Évitez tout contact avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface de l'appareil.

1. Configuratie en gebruik

1. Verbind de adapterkabel met de kabel in het massager.
2. Steek de hoofdadapter in het stopcontact.
3. Zet het massageapparaat aan en stel de modus in met de regelaar.



Bediening van de controller:

1. Aan/uit knop

Indrukken om het massageapparaat aan te zetten, nogmaals indrukken om het massageapparaat uit te zetten.

2. Richtingsknop

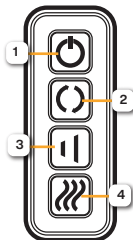
Druk terwijl het massageapparaat in werking is om de richting van de massagekoppen te veranderen.

3. Intensiteitsknop

Druk terwijl het massageapparaat in werking is om de intensiteit aan te passen (hoog of laag).

4. Verwarmingsknop

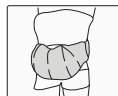
Druk op terwijl het massageapparaat in werking is om de verwarmingsfunctie in of uit te schakelen.



Let op: Wanneer het massageapparaat wordt aangezet, start de standaard massagemodus. De massagekoppen draaien met de wijzers van de klok mee op een hoog intensiteitsniveau, samen met een opwarmfunctie.

Het apparaat schakelt automatisch uit na 15 minuten.

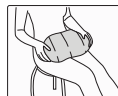
2. Gebruik van het massageapparaat



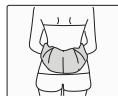
Buik



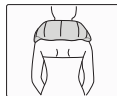
Nek en schouder



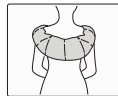
Dij



Tallie



Nek



Ug



- Verwijder de adapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.
- Gebruik of laat het massageapparaat niet achter in de badkamer of op andere plaatsen die blootstaan aan vocht.
- Het massageapparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. De motoren produceren hitte wanneer ze worden blootgesteld aan spanning en excessieve druk. Gebruik het massageapparaat niet langer dan 15 minuten per sessie. Na deze tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Neem een pauze van enkele minuten alvorens het gebruik te hervatten.
- Een massager gebruiken gedurende meer dan 15 minuten per sessie kan leiden tot spierbeschadiging en vermoeidheid.

3. Veiligheidsinstructies



Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het massageapparaat in gebruik neemt voor een veilig en efficiënt gebruik. Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging.

- Het massageapparaat voldoet aan alle veiligheids- en technische eisen.
- Maak het apparaat niet nat, verwijder nooit het deksel.
- Dit product is GEEN SPEELGOED. Toezicht door een volwassene is noodzakelijk wanneer kinderen of gehandicapten dit product gebruiken.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten.
 - Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel. Onjuist gebruik en ongeoorloofde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan en kunnen de garantie ongeldig maken.
 - Raak de stekker nooit met natte handen aan.
 - Vermijd contact met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
 - Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse contactdozen.
 - Gebruik het apparaat niet onder een afdekking waar de ventilatieopening geblokkeerd kan zijn.
 - Als stekkers of kabels beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of gekwalificeerd personeel.
 - In geval van een storing, het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet.
 - Niet gebruiken bij huidproblemen, open wonden, zwellingen of ontstekingen.
- Bij onjuist of oneigenlijk gebruik vervalt elke aansprakelijkheid voor schade en de mogelijkheid van garantie.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
 - Niet gebruiken tijdens de slaap.
 - Om over stimulatie van spieren en zenuwen te voorkomen, mag de aanbevolen massagetiJD niet meer dan 15 minuten per keer bedragen. Massage mag niet worden uitgevoerd tijdens de

zwangerschap, bij kneuzingen, huidletsels, elke vorm van ontsteking en zwelling.

- Niet gebruiken als u een pacemaker heeft, of als u onder behandeling bent voor aandoeningen of ziektes.

4. Onderhoud en reiniging

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Raak de stekker nooit met natte handen aan. Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.

Veeg het apparaat af met een zachte, droge doek. Gebruik geen doek die chemicaliën of vloeistoffen op basis van alcohol of oplosmiddelen bevat.

Dompel nooit enig deel van het apparaat onder in vloeistof.

Als het apparaat bijzonder vuil is, volg dan deze instructies:

1. Maak de doek vochtig in water of 3-5% mild afwasmiddel.
2. Veeg vuile plekken af met een natte doek.
3. Spoel de doek in water en wring hem uit. Veeg vervolgens alle wasmiddelresten van het oppervlak van het apparaat.
4. Veeg de vloeistof grondig af met een zachte, droge doek (tot droog).
5. Laat het apparaat volledig drogen voor gebruik.

Plaats het massageapparaat op een veilige, droge en koele plaats. Vermijd contact met scherpe randen of puntige voorwerpen die het oppervlak van het apparaat kunnen snijden of doorprikken.

1. Konfiguration och verkningssätt

1. Anslut adapters sladd till en kabel i massager.
2. Anslut huvudadapter till ett eluttag.
3. Sätt på massager och ställ in arbetsgång med hjälp av kontrollpanel.



Hur ska man hantera kontrollpanel.

1. Inmatningsknapp

Tryck på för att sätta på en massager, tryck igen för att stänga av anordningen.

2. Riktningsknapp

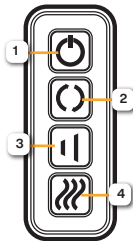
Tryck på under massagers drift för att ändra arbetsriktning på massagespetsar.

3. Intensitetsknapp

Tryck på under massagers drift för att ställa in verkningsintensitet (hög eller låg).

4. Uppvärmningsknapp

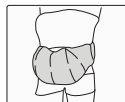
Tryck på under massagers drift för att sätta på eller stänga av uppvärmningsfunktion.



Anmärkning: Efter massagers igångsättning startar underförstådd massagegång. Massagespetsar kommer att vridas enligt klokvisareriiktning på en hög intensitetsnivå tillsammans med uppvärmningsfunktion.

Anordning kommer att stängas av automatiskt efter 15 minuter.

2. Hur ska man använda massager



Mage



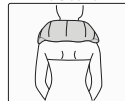
Hals och arm



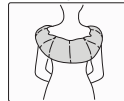
Lår



Midja



Hals



Rygg



- Ta ut adaptern från eluttag när den inte används.
- Använd den inte eller lämna aldrig i badrum och andra våtutrymmen

• Massager är utrustad i uppvärmningsskydd. Motorer genererar värme när de överbelastas och är under högt tryck. Använd massager inte längre än 15 minuter på en gång. Efter denna tid stängs den automatiskt av. Gör en flers minuters paus innan du startar den på nytt.

• Massageranvändning längre än 15 minuter på en gång kan resultera i skador och muskeltröttnad.

3. Säkerhetsinstruktion



Före massagers igångsättning ska man läsa nedanstående instruktioner för att använda den säkert och produktivt. Behåll denna bruksanvisning för att använda den i framtiden.

- Massager uppfyller säkerhetskrav och tekniska krav.
- Anordningen ska inte sänkas ner i vätskor, ta aldrig bort fodralet.
- Anordningen ÄR INGEN LEKSAK! Under användning av barn eller handikappade krävs en tillsyn av vuxna.
- Man ska aldrig lämna anordningen utan tillsyn efter att ha startat den.

- Alla reparationer kan utföras bara av en auktoriserad serviceverkstad.
- Felaktig användning och oautoriserade reparationer är olämpliga på grund av säkerhetsregler, alla försök kan leda till garantiförlust.
- Rör inte vid stickkontakt med våta händer.
- Undvik anordningens kontakt med vatten, höga temperaturer och direkt solljus.
- Använd inte skadade sladdar, stickkontakter eller lösa eluttag.
- Använd inte anordningen under något täcke på ställen med dålig ventilation.
- Skadade stickkontakter eller sladdar ska bytas av tillverkaren, serviceverkstad eller kvalificerad personal.
- Vid något fel, koppla bort anordningen från elnät.
- Använd anordningen inte vid hudproblem, öppna sår, svullnad eller inflammatoriskt tillstånd.
- Skador som har uppstått pga olämplig användning berättigar inte till någon garanti
- Använd inte under bilfärd.
- Använd inte under sömn.
- För att undvika överbelastning av muskler och nerver, rekommenderar man inte överskrida 15 minuters massage på en gång. Man kan inte utföra massage under graviditet, vid blåmärken, skadad hud,

olika inflammatoriska tillstånd eller svullnad.

- Använd den inte om du har pacemaker, är under någon sjukdomsbehandling eller andra besvär

4. Underhåll och rengöring

Koppla bort anordningen från elnät före rengöring. Rör aldrig vid med våta händer. Vänta före rengöring tills anordningen svalnar.

Rengör anordningen med mjuk och torr trasa. Använd inte trasor som innehåller kemikalier, alkohol eller lösningsmedel.

Sänk inte ned några delar i någon vätska.

När anordningen är mycket smutsig, följ nedanstående instruktioner:

1. Fukta en trasa med vatten eller mild 3-5% tvättmedel.
2. Rengör smutsiga områden med fuktig trasa.
3. Skölj trasan i vatten och torka av. Rengör alla rester av tvättmedel från anordningens yta.
4. Torka vätska med mjuk, torr trasa (tills den blir torr).
5. Vänta före användning tills anordningen blir torr.

Placera massager på ett säkert, torrt och svalt ställe. Undvik kontakt med vassa eller skarpa kanter och föremål som kunde skada eller punktera anordningens yta.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out basket on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may lead to health damage or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment.

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y acumuladores, no deben mezclarse con otros residuos domésticos. Esto se indica con el símbolo de la cesta tachada en el embalaje. Los equipos eléctricos y electrónicos desgastados, así como las baterías y los acumuladores, deben entregarse en los puntos locales de recogida selectiva de residuos o al vendedor, y para obtener más información, infórmese en su municipio. Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las baterías y acumuladores, pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. El manejo inadecuado o el daño a los mismos puede provocar daños a la salud o contaminación ambiental durante la posterior eliminación o reciclaje del equipo.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden. Dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Korbes auf der Verpackung angezeigt. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien und Akkus sind bei den örtlichen Sondermüllsammelstellen oder beim Verkäufer abzugeben und in Ihrer Gemeinde zu erfragen. Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien und Akkumulatoren können umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe, Mischungen und Bestandteile enthalten. Unsachgemäße Handhabung oder Beschädigung derselben kann bei der weiteren Entsorgung oder Wiederverwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Umweltbelastungen führen.

Elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's mogen niet worden gemengd met ander huishoudelijk afval. Dit wordt aangegeven door het symbool van het doorgestreepte mandje op de verpakking. Versleten elektrische en elektronische apparatuur, evenals batterijen en accu's, moeten worden ingeleverd bij plaatselijke verzamelpunten voor gescheiden afval of bij de verkoper, en informeer bij uw gemeente voor details. Elektrische en elektronische apparatuur, evenals batterijen en accu's kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Onjuiste behandeling of beschadiging ervan kan leiden tot gezondheidsschade of milieuvuiling bij verdere verwijdering of recycling van de apparatuur.

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer får inte blandas med annat hushållsavfall. Detta indikeras av symbolen för den överkorsade korgen på förpackningen. Utsliten elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier och ackumulatorer ska lämnas till lokala separata avfallsinsamlingsställen eller till säljaren, och för detaljer fråga i din kommun. Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier och ackumulatorer kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som är skadliga för miljön och människors hälsa. Felaktig hantering eller skador på dem kan leda till hälsoskador eller miljöföroreniningar under ytterligare kassering eller återvinning av utrustningen.

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être mélangés avec les autres déchets ménagers. Ceci est indiqué par le symbole du panier barré sur l'emballage. Les équipements électriques et électroniques usagés ainsi que les piles et accumulateurs doivent être déposés dans les déchetteries locales ou chez le vendeur, et pour plus de détails se renseigner auprès de votre commune. Les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs peuvent contenir des substances, mélanges et composants dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Leur manipulation incorrecte ou leur endommagement peut entraîner des dommages pour la santé ou une pollution de l'environnement lors de la mise au rebut ou du recyclage ultérieur de l'équipement.

I dispositivi elettrici ed elettronici, nonché le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Ciò è indicato dal simbolo del cestino barrato sulla confezione. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usurate, nonché le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati ai punti di raccolta differenziata locali o al venditore e per i dettagli rivolgersi al proprio comune. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché le batterie e gli accumulatori possono contenere sostanze pericolose, miscele e componenti dannosi per l'ambiente e la salute umana. Una manipolazione o un danneggiamento impropri possono causare danni alla salute o inquinamento ambientale durante l'ulteriore smaltimento o riciclaggio dell'apparecchiatura.



Armare S.A niniejszym oświadcza, że niniejsze urządzenie masujące jest zgodne z Europejską dyrektywą RE 2014/35/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A declara que este aparato de masaje cumple con la Directiva Europea RE 2014/35/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A dichiara che questo massaggiatore è conforme alla Direttiva Europea RE 2014/35/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medivon.pl/deklaracje

Hierbij verklaart Armare S.A dat dit massageapparaat voldoet aan de Europese richtlijn RE 2014/35/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A hereby declares that this massage device complies with the European Directive RE 2014/35 / EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A erklårt hiermit, dass dieses Massagegerät der europäischen Richtlinie RE 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A intygar härmed att denna massageapparat överensstämmer med det europeiska direktivet RE 2014/35 / EU. Den fullständiga texten till försäkras om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.medivon.pl/deklaracje

Armare S.A déclare par la présente que cet appareil de massage est conforme à la directive européenne RE 2014/35/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medivon.pl/deklaracje